

## EDEN Quality Ferngläser

Dieses Dokument ist eine deutsche Übersetzung des Testberichtes von Herrn Ing. J.A. Meijerink, Mitglied des niederländischen Vogelschutzvereins „Twentse Vogelwerkgroup“ (Homepage: [www.tvwg.nl](http://www.tvwg.nl)). Jan Meijerink testet bereits seit vielen Jahren Ferngläser zur Vogelbeobachtung und hat viele Testberichte veröffentlicht.



Die EDEN-Ferngläser sind Produkte der Qualitäts-Hausmarke der KATO Group. Produkte dieser Marke sind nur in den Online-Shops der KATO Group erhältlich. Die Geräte werden unmittelbar von etablierten Herstellern aus China bezogen, die auch für andere renommierte Marken herstellen. Durch den direkten Online-Verkauf im Internet (ohne Zwischenhandel), können die Ferngläser zu besonders günstigen Preisen angeboten werden. Sie finden den Online-Shop unter: [www.knivesandtools.com/nl/ct/eden-quality-verrekijkers.htm](http://www.knivesandtools.com/nl/ct/eden-quality-verrekijkers.htm) (in Deutschland unter: [www.edenwebshops.de/de/ct/eden-quality-fernglaser.htm](http://www.edenwebshops.de/de/ct/eden-quality-fernglaser.htm))

Dass der Importeur großes Vertrauen in diese Marke hat, sieht man an der gewährten Garantieleistung von 25 Jahren auf Material- und Herstellungsfehler. Falls in der Garantiezeit eine Reparatur erforderlich ist, wird das Fernglas fachgemäß repariert. Handelt es sich um Probleme der Feinmechanik, dann wird das Fernglas gegen ein neues Exemplar umgetauscht. Die Eden-Ferngläser sind in zwei Qualitätsklassen erhältlich.

1. HD-Ferngläser mit Aluminium-Gehäuse und Stickstoff-Füllung
2. ED-Ferngläser mit leichten Magnesium-Gehäuse und Argon-Gas-Füllung

Alle Ferngläser sind schwarz gummiarmiert, fühlen sich angenehm an und werden mit Tasche, Tragegurt, Regenkappe und Objektivschutzkappen geliefert. Die Okularringe sind in 2 Stufen herausdrehbar, können aber nicht ganz entfernt werden, wie das bei renommierten Top-Marken der Fall ist. Das Fokussierad (Rotation mindestens 180°) ermöglicht eine sehr schnelle Scharfeinstellung für den Nah- und Fernbereich. Daher ist bei der Einstellung Vorsicht geboten, denn man kann an der gewünschten Schärfe schnell vorbeigehen. Was weiter auffällt, ist die gute Farbwiedergabe und bei den HD-Ferngläsern die sehr geringe Randunschärfe.

### Die HD-Ferngläser

Die HD-Ferngläser werden in 8x32, 8x42 und 10x42 geliefert. Die Scharfeinstellung geht einfach, wobei eventuelle Unterschiede der Sehkraft mit einem Ring am rechten Okular korrigiert werden können. Dieses Dioptrienrad lässt sich am Anfang schwer drehen, aber wenn es einmal in Bewegung ist, dann geht die Einstellung einfach. Nachdem man die Einstellung vorgenommen hat, bekommt man den Eindruck, als ob sich das Rad wieder „festsaugt“, so dass ein unerwünschtes Verstellen vermieden wird. Vielleicht wird diese Fixierung durch Hinzufügen eines speziellen Schmiermittels verursacht.

Obwohl die HD-Ferngläser mit Stickstoff gefüllt sind, stellen wir fest, dass sich beim Kälte-test bei allen Ferngläsern mehr Kondensbeschlag bildet, als wie wir es gewöhnt sind. Da wir von diesen Ferngläsern noch keine Erfahrungswerte haben, müssen wir hier mit unserer Beurteilung

noch warten. Es wird sich dann zeigen, wie gut die Abdichtung ist. Darum gebe ich bei diesem Punkt vorläufig die Bewertungsziffer 4.

*Bemerkung von EdenWebshops: Der Beschlag wurde durch hinterbliebene Restluft verursacht, die nach der Stickstoffspülung zurückgeblieben ist. Die HD-Serie ist laut Leistungsmerkmalen bis zu  $-5^{\circ}\text{C}/-10^{\circ}\text{C}$  „Fog Free“.*

Bei  $-20^{\circ}\text{C}$  geht die Scharfeinstellung sehr schwer. Hieraus können wir ableiten, dass diese Ferngläser für extrem kalte Einsatzgebiete nicht geeignet sind.

Beim Modell 8x42 ist die Bildschärfe ausgezeichnet, bei den beiden anderen Modellen etwas geringer. Aufgrund eines Astigmatismus-Effektes war beim Modell 8x32 das rechte Bild, im Vergleich zum linken Bild, etwas unschärfer. Vorläufig gehe ich davon aus, dass es sich um eine Ausnahmerecheinung handelt, da die anderen Modelle diesen Abbildungsfehler nicht aufweisen.

Die Entfernung im Nachbereich beträgt nur 1,2 bis 1,4 Meter und darum eignet sich dieses Fernglas besonders zur Beobachtung von Insekten.

### **Das ED-Fernglas 8x42**

Dieses Fernglas steht bei der Eden Produktpalette ganz oben! Beim Kältetest blieb das Fernglas völlig kondensfrei. Der Fokussierknopf ist leicht zu bedienen und die separate Okulareinstellung erfolgt mit einem Ring unter dem Fokussierknopf. Dieser Ring ist sehr leicht verstellbar, so dass sich manchmal die gewählte Einstellung unabsichtlich verändern kann. Beispielsweise, wenn man das Fernglas unter der Jacke bei sich trägt.

Die Bildschärfe ist ausgezeichnet und das sekundäre Spektrum wurde gut korrigiert, so dass man bei kontrastreichen Zielobjekten nur sehr schmale Farbränder feststellen kann. Die Randschärfe ist auch ziemlich gut und mit der Qualität anderer Ferngläser aus der oberen Mittelklasse vergleichbar.

Die Distanz der Naheinstellung ist ca. 3,70 m und im Vergleich zu den meisten anderen Ferngläsern, die wir gesehen haben, etwas größer. Zur Beobachtung von Insekten könnte man besser ein HD-Fernglas benutzen.

Das ist das Fernglas mit dem größten Sehfeld aus dem Eden Quality Sortiment und daher die ausgezeichnete Ausrüstung für Ornithologen und Naturbeobachter.

In der Tabelle sind Leistungsmerkmale und Bewertungen der verschiedenen Kategorien zusammengefasst. Zum Vergleich wurden noch Testergebnisse zwei anderer Ferngläser aus der oberen Mittelklasse mit herangezogen, vom Nikon Monarch 8x42 DCF und vom Zeiss Conquest 8x40 BT\*.

### **Zusammenfassung**

Mit den EDEN-Ferngläsern erhalten Sie sehr gute Ware für ihr Geld. Es wird nicht einfach sein, solche Geräte zu solch relativ niedrigen Preisen zu finden. Die mechanischen und optischen Qualitäten sind sehr gut und mit Marken-Ferngläsern aus der oberen Mittelklasse zu vergleichen.

Da wir von diesen Ferngläsern, die in China hergestellt werden, noch keine Erfahrungswerte haben, können wir über die Zuverlässigkeit und Langzeitqualität noch nicht viel sagen. Jedoch schenkt eine Garantiezeit von 25 Jahren Vertrauen.

Die HD-Ferngläser eignen sich sehr zur Beobachtung von Vögeln und Insekten.

Die ED-Ferngläser eignen sich besonders für Vogelbeobachter und für diejenigen, die hochwertige Qualität zu einem möglichst niedrigen Preis suchen.

Ich kann die Eden-Ferngläser als Zweitglas für Ornithologen und als Einstiegsgerät für junge Vogelbeobachter wärmstens empfehlen.

# TWENTSE VOGELWERKGROEP

Ing. J.A.Meijerink

## TESTBERICHT

## EDEN Ferngläser

Mai 2010	EDEN HD 8x32	EDEN HD 8x42	EDEN ED 8x42	EDEN HD 10x42	Nikon Monarch 8x42 DCF	Zeiss Conquest 8x42 BT*
<b><u>Technische Daten</u></b>						
Gewicht (g)	497	761	678	753	611	792
Max. Höhe (mm)	117	149	149	149	156	163
Max. Breite (mm)	128	129	136	128	129	139
Durchmesser Austrittspupille (mm)	4.00	5.25	5.25	4.20	5.25	5.00
Augenabstand f. Brillenträger* (mm)	12.5	14.0	14.0	12.0	15.0	13.0
Pupillendistanz von – bis (mm)	58 - 76	58 - 76	56 - 74	58 - 76	55 - 74	53 - 74
Max. Rotation Fokussierad (°)	260	360	340	360	450	?
Kürzester Beobachtungsabstand(m)	1.20	1.40	3.70	1.30	2.00	2.80
Dämmerungszahl	16.0	18.3	18.3	20.5	18.3	17.9
Sehfeld auf 1000 m Entfernung	128 / 384	125 / 375	140 / 420	111 / 333	108 / 324	122 / 366
Sehfeld (°)	7.32	7.15	8.06	6.35	6.18	6.98
Augenseitiges Sehfeld (°)	54.2	53.1	56.0 & 58.8	58.1	46.7	52.0
VK-Preis (€)	110	149	279	152	± 260	± 1000
<b><u>Optische Eigenschaften</u></b>						
Bildschärfe	3.5 & 4.5	5	5	4	5	5
Kontrast	4	4.5	4.5	4.5	5	5
Farbränder	4	3.5	4	3	3	3
Randschärfe	3	3	3	3	3	3
Sehfeld	3.5	3.5	4.5	4.5	1.5	3
Farbwiedergabe	4.5	4.5	4.5	4.5	5	5
Internal reflections	3	3.5	3	2	4	4
Verzerrtes Bild	4.5	4.5	4	4.5	4.5	3.5
Geeignet für Brillenträger	5	5	5	4.5	5	5
<b><u>Mechanik +20°C &amp; - 20° C</u></b>						
Mechanik Knickbrücke	5 & 3	5 & 1	5 & 1	5 & 1	5 & 5	5 & 3
Fokussierung	5 & 3	5 & 2	5 & 2	5 & 2	5 & 1	5 & 3
Dioptrieneinstellung	5 & 1	5 & 1	4 & 1	5 & 2	4 & 2	4 & 3
Augenmuscheln	5 & 5	5 & 5	5 & 5	5 & 5	5 & 5	5 & 1
Staub- und wasserdicht	4	4	5	4	5	5
Bewertung: 1=Mangelhaft 2=Ausreichend 3=Befriedigend 4=Gut 5=Sehr gut						
Garantie: 25 Jahre auf Material- und Herstellungsfehler						
Dieser Testbericht darf nur als Gesamtdatensatz und nach vorheriger Zustimmung des Autors für Werbezwecke publiziert werden.						

\*Gemessener Wert ab Body und nicht ab Linse